

**Ireland-Dublin: Translation services**

OJ S 237/2014 09/12/2014

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Raidio Teilifis Eireann (RTÉ)

National registration number: 8T50578M

Postal address: Donnybrook

Town: Dublin

Postal code: 4

Country: Ireland

For the attention of: Colette O'Rourke

E-mail: [purchasing@rte.ie](mailto:purchasing@rte.ie)

Telephone: +353 12082820

Fax: +353 12083176

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.rte.ie>Address of the buyer profile: <http://irl.eu-supply.com/ctm/Supplier/CompanyInformation/Index/396>Electronic access to information: [http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=83194&B=ETENDERS\\_SIMPLE](http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=83194&B=ETENDERS_SIMPLE)Electronic submission of tenders and requests to participate: [http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=83194&B=ETENDERS\\_SIMPLE](http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=83194&B=ETENDERS_SIMPLE)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Recreation, culture and religion

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Re-Voicing/Dubbing into the Irish Language.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 26: Recreational, cultural and sporting services

Main site or place of performance: Galway.

NUTS code IE013 West

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

RTÉ is seeking suitability qualified Tenderers to provide Re-voicing/Dubbing from various languages into Irish and where required Subtitles into the English Language based on scheduling requirements.

### **II.1.6. CPV code(s)**

79530000 Translation services, 92000000 Recreational, cultural and sporting services, 92220000 Television services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Please see attached documents.

Estimated value excluding VAT: 203 000 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 048 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Please see attached documents.

#### **III.1.3.**

**Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Please see attached documents.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Please see attached documents.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Please see attached documents.

Minimum level(s) of standards possibly required: Please see attached documents.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Please see attached documents.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1.**

**File reference number attributed by the contracting authority**

14070

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

14.1.2015 - 13:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

English.

Other: Irish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 006 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: The Court Services

Postal address: 15-19 Phoenix Street, Smithfield

Town: Dublin

Postal code: 7

Country: Ireland

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

4.12.2014